

37. ფსალმუნი დავითისი, მოსაქსენებელად, შაბათისა

¹ უფალო, ნუ გულისწყრომითა შენითა მამხილებ მე, ნუცა რისხვითა შენითა მსწავლი მე. ² რამეთუ ისარინი შენი განმეწონნეს მე და დაამტკიცე ჩემ ზედა ქელი შენი. ³ არა არს კურნებად კორცთა ჩემთა პირისაგან რისხვისა შენისა, არა არს მშვიდობად ძუალთა ჩემთა პირისაგან ცოდვათა ჩემთადსა; ⁴ რამეთუ უშჯულოებანი ჩემნი აღემატნეს თავსა ჩემსა, და ვითარცა ტურთი მძიმე, დამიმძიმდეს ჩემ ზედა. ⁵ შეყროლდეს და დალპეს წყლულებანი ჩემნი პირისაგან უგუნურებისა ჩემისა; ⁶ დავგლახაკენ და დავმდაბლდი სრულიად,

37. ფსეჭირი ბურიათი, პასტერიაზის, ყცაცის

¹ Օպრეთა, ჩალ უაყოფისოფიაშოთ უყჩითო შეძლეოთყვ შე, ჩაყ-
ლო მრისლერო უყჩითო შესრეფოთ შე. ² ქოშტავ ისრინი უყჩინ
უღაშტანისული შე შერძლებული სეშ ზეშო კოფო უყჩი. ³ ცმო
რის ჰავის ჰავისული კომისულო სეშოთ ამინისრული მრისლერო უყჩი-
ნო, ამთე რის შევშავეო მიალეოთ სეშოთ ამინისრული ლაშტორეთ
სეშოთის; ⁴ ქოშტავ აყვჯალთაყური სეშნი როშტალის მოტის
სეშნის, შე შროვებული ლქმით შემოშე, შეშოშმოშეშე სეშ ზეშო.
⁵ ყოფილათშე შე შროვაული ლქმალთაყური სეშნი ამინისრული ალუ-
ჩალიულის; ⁶ ბრუნულებური შე შროშშეუკუში სისალოთოშ,

37. დავითის ფსალმუნი, შაბათის გასახსენებლად

¹ უფალო, შენი გულისწყრომით ნუ მამხილებ და შენი რისხვით ნუ მწვრთნი
მე. ² რადგან გამგმირა მე შენმა ისრებმა, და განამტკიცე ჩემზე შენი ხელი. ³ არ
არსებობს შენი რისხვისაგან განკურნება ჩემი ხორცისთვის, და არც მშვიდო-
ბა ჩემი ძვლებისათვის ჩემს ცოდვათაგან. ⁴ რადგან ჩემი უშჯულოებანი ჩემს
თავს აღემატა, და მძიმე ტვირთად დამაწვა მე. ⁵ აყროლდა და დალპა ჩემი
წყლულები ჩემი უგუნურებისაგან. ⁶ დავგლახაკდი და დავმდაბლდი სრულიად,

მარადლე მწუხარე ვიდოდე; ⁷ რამეთუ თემონი ჩემნი აღივსნეს ნაგუემთაგან და არა არს კურნება კორცია ჩემთა. ⁸ შეცბოროტენ და დავმდაბლდი ვიდოდე ფრიად, ვძმობდ სულთქმითა გულისა ჩემისამთა. ⁹ უფალო, შენ წინაშე არს ყოველი გულისთქმა ჩემი, და სულთქმა ჩემი შენგან არა დაეფარა. ¹⁰ გული ჩემი შეძრწუნდა და დამიტევა მე ძალმან ჩემმან და ნათელი თუალთა ჩემთამ, და იგიცა არა დაადგრა ჩემ თანა. ¹¹ მოყუარენი ჩემნი და მეგობარნი ჩემნი ჩემ წინაშე მომეახლნეს და დადგეს, და მახლობელნი ჩემნი შორს განდგეს ჩემგან. ¹² და მაიძულებდეს მე, რომელნი ეძიებდეს სულსა ჩემსა, და რომელნი ეძიებდეს ძჯრსა ჩემსა, იტყოდეს ამაოებასა და ზაკვასა მარადლე ზრახვიდეს. ¹³ ხოლო მე ვითარცა ყრუსა, არა მესმოდა, და ვითარცა უტყუმან

შესხებში შესახებ; ⁷ **ბატშოთმობა უოურონი კალამის არანი მამას უოურონი მამას უოურონი კალამის არანი;** ⁸ **უფრო უაშებელი შესახებ;** ⁹ **უფრო უაშებელი კალამის არანი მამას უოურონი მამას უოურონი კალამის არანი;** ¹⁰ **უფრო უაშებელი შესახებ;** ¹¹ **უფრო უაშებელი კალამის არანი მამას უოურონი მამას უოურონი კალამის არანი;** ¹² **უფრო უაშებელი შესახებ;** ¹³ **უფრო უაშებელი კალამის არანი;**

მთელი დღე მწუხარედ დავიარები; ⁷ რადგან ჩემი თემონი აღივსო გვემით და არ არის განკურნება ჩემი ხორცისთვის. ⁸ დავიტანჯე და დავმდაბლდი ფრიად, მოვთქვამდი ჩემი გულის ოხვრით. ⁹ უფალო, შენს წინაშეა ყოველი ჩემი გულისთქმა, გულის სიღრმიდან ამოსული ოხვრით მოვთქვამდი. ¹⁰ შეძრწუნდა ჩემი გული და დამტოვა ჩემმა ძალამ და აღარც თვალთა ნათელი შეძრჩა. ¹¹ ჩემი მოყვარები და მეგობრები მომიახლოვდნენ და დადგნენ ჩემს წინ, ახლობლები კი გამშორდნენ. ¹² მეძალებოდნენ ჩემი სულის მაძიებლები და ჩემთვის ბოროტის მოსურნენი ამაოებას ამბობდნენ, და მთელი დღე მზაკვრობას განიზრახავდნენ. ¹³ მე კი, როგორც ყრუს, არ მესმოდა, და ვიყავი მუნჯივით,

რამ არა აღაღის პირი თვისი; ¹⁴ და ვიქმენ მე ვითარცა კაცი უსმი, რომლისა თანა არა არს პირსა მისა სიტყუად. ¹⁵ არამედ მე შენ, უფალო, გესავ და შენ შეგესემინ ჩემი, უფალო ღმერთო ჩემო. ¹⁶ რამეთუ ვთქჲ: ნუსადა უხაროდის ჩემ ზედა მტერთა ჩემთა და შეძრვასა ფერჯთა ჩემთასა ჩემ ზედა მდიდრად იტყოდეს. ¹⁷ რამეთუ მე გუემად განმზადებულ ვარ და სალმობამ ჩემი ჩემ წინაშე არს მარადის. ¹⁸ რამეთუ უშჯულოებად ჩემი მე უთხრა და ვზრუნვიდე მე ცოდვისა ჩემისათვის. ¹⁹ აწ ესერა, მტერნი ჩემნი ცხოველ არიან და განძლიერებულ ჩემსა უფროოს; და განმრავლდეს, რომელთა მომიძულეს მე უსამართლოდ; ²⁰ და რომელთა მომაგეს მე ბოროტი კეთილისა წილ, მასმენდეს მე, რამეთუ ვსდევდ სიმართლესა. ²¹ ნუ დამაგდებ მე, უფალო

მრთ უმელ კოროი აუმი თასი; ¹⁴ Ծო ურაქმენ შელ ურაოებსა ჩელი აჭა-
ში, მაშოთისე თხენე უმელ უმელ აუმისე შისისე სულყალე. ¹⁵ ტორშეგ შე
ყონი, ალეროა, უყისეულ შო ყონი უყიუსეულ სიყძი, ალეროა იძერებო
სიყძა. ¹⁶ ქორშელა ურაქმა: ჩავსის შო ალეროაში სიყძ სიყძ შელებო
სიყძორ შო ურამირეცის ურამირეცი სიყძ სიყძ შელებო შელებო ურა-
შელი. ¹⁷ ქორშელა შელ უკალშეგ უკანშენე შელყალო ურეს შო სირმაშაყრი
სიყძ სიყძ ურეცეყო უმელ შელებო. ¹⁸ ქორშელა ალეროალერო სიყძ
შელ ალერო შო ურამირეცი შელ საშორის სიყძ სირმის. ¹⁹ ტო უსერე,
შელები სიყძ სიყძ საშორის უმელ შო უკანშელორელ ურაშო სიყძ სიყძ ალეროასი;
შო უკანშელორელ ურაშო, მაშოთისე შაშოალიაში შელ ალერო ურაშო ურაშო; ²⁰ Ծო
მაშოთისე შაშოული შელ კაშოალი სირმის ურაშო, შოს შელებო შელ
მორშელა ურაშო ურაშო სირმაშოალის. ²¹ ჩალ შოშეულ შელ ალეროა

ხმას რომ ვერ იღებს. ¹⁴ და ვემსგავსე კაცს, რომელსაც არ ესმის, რომლის პი-
რი სიტყვას ვერ ამბობს. ¹⁵ მაგრამ მე შენი იმედი მაქვს, უფალო, და შენ შეის-
მენ ჩემსას, უფალო, ღმერთო ჩემო! ¹⁶ რადგან ვთქჲ: „ნუ გაიხარებენ მტრები
ჩემზე. ჩემი ფეხის წაბორძიკებაზე მედიდურად რომ ლაპარაკობენ“. ¹⁷ რად-
გან მე გვემისათვის მზადა ვარ და ჩემი ტანჯვა მუდამ ჩემს წინაშეა. ¹⁸ რადგან
ჩემს უსჯულოებას მე ვიტყვი და ვიზრუნებ ჩემს ცოდვათათვის. ¹⁹ ახლა კი
ჩემი მტრები ცოცხლები არიან და ჩემზე უფრო გაძლიერდნენ; და გამრავლდ-
ნენ ჩემი უსამართლოდ მოძულენი; ²⁰ რომელთაც ბოროტი მომაგეს კეთილისა
წილ, ცილს მწამებენ, რადგან სიმართლეს მივდევ. ²¹ ნუ მიმატოვებ, უფალო,

ღმერთო ჩემო, და ნუცა განმეშორები ჩემგან. ²² მოიხილე შეწევნად ჩემდა, უფალო ღმერთო ცხორებისა ჩემისაო!

38. დასასრულსა, იდითუმისთვის ფსალმუნი დავითისი

¹ ვთქუ: ვიძარხნე გზანი ჩემნი, რახთა არა ვცოდო ენითა ჩემითა; დავსდევ საცოდ პირსა ჩემსა, მიკდებოდა რამ ცოდვილი წინაშე ჩემსა. ² დავყრუვდი და დავმდაბლდი და დავდუმენ კეთილთაგან და სალმობად ჩემი განმიახლდა. ³ განკურდა გული ჩემი შორის ჩემსა და ზრახვასა ჩემსა აღატყდეს ცეცხლი. ⁴ ვიტყოდე მე ენითა ჩემითა: მაუწყე მე, უფალო, აღსასრული ჩემი, და რიცხვ დღეთა ჩემთავ რავდენ არს, რახთა უწყოდი, რახდა მაკლს მე. ⁵ ესერა, ზომით ჰყვენ დღენი ჩემი,

უძლია სიყდა, შე ჩავსა უაჩეშეუასეუები სიყდური. ²² ჭაოცუთ უყრელეს სიყდა, ალექსა უძლია საუკუნეს!

38. ԾC1C1S1A1Q1L1, 1S1A1Q1Z1F1S1 Փ1C1E1Q1R1 ԾC1T1A1L1

¹ ზოგია: „ტრატემუნი უწერი სიყდა, მრავორ ამორ ტრაშა უჩაოთ სიყდათ; შეტყინშელ სრუა არის სიყდას, შეტყეუაშე მრავ საშტრიუო რიჩე უყრ სიყდას. ² Ծეტყინალები შე შეტყინშეუაშე შე შეტყინალები სიყდა უწერეს სიყდა უწერეს სიყდაშე. ³ სრუალები უყალო სიყდა უასრუ სიყდას შე სისრულეს სიყდა უწერეს სიყდაშეს სულებათ. ⁴ ზოგია შე შე უჩაოთ სიყდა: შეტყინულ შე, ალექსა, აუნეს სისრულე სიყდა, შე მოსალ შოტო სიყდარ მოტყინ არის, მრავორ ალექსა, მოტორ შესალ შე. ⁵ სისრუ, აუნეს სისრულე შოტო სიყდა, სიყდა სისრულე!

ღმერთო ჩემო, ნუ განმშორდები, ²² მომხედე და შემეწიე, უფალო, ჩემი ცხონების ღმერთო!

38. დასასრულს, იდითუმისათვის*, დავითის ფსალმუნი

¹ ვთქვი: „დავიცავ ჩემს გზებს, რათა არ ვცოდო ჩემი ენით“; პირს ვიკრავდი, როდესაც ცოდვილი იყო ჩემს წინაშე. ² დავყრუვდი, დავმდაბლდი და კეთილის თქმისგანაც დავდუმდი და ტანკვა განმიახლდა. ³ გამიხურდა გული მკერდში და ჩემს ფიქრებს ცეცხლი მოედო. ⁴ ვთქვი ჩემი ენით: „მაუწყე, უფალო, ჩემი აღსასრული და ჩემი დღეების რიცხვი, რამდენია, რათა ვიცოდე, რამდენი დამრჩა“; ⁵ აპა, ზომით მომეცი ჩემი დღეები,

და არსებად ჩემი, ვითარცა არარად, არს შენ წინაშე; რამეთუ ყოვლითავე ამაო არს ყოველი კაცი ქორციელი. ⁶ დაღათუ მებრ ხატად ვალს კაცი, გარ-
ნა ამაოდ შფოთებს, რამეთუ ოუნჯებს და არა უწყის, ვის შეუკრიბოს იგი. ⁷ და
აწ ვინძე არს თმენად ჩემი, არა თუ შენ, უფალი? და სიმტკიცე ჩემი შენ მიერ
არს. ⁸ ყოველთა უშჯულოებათა ჩემთაგან მიკსენ მე, საყუედრელად უგუნურ-
სა მიმეც მე. ⁹ დაყყრუვდი და არა აღვაღე პირი ჩემი, რამეთუ შენ ჰყავ. ¹⁰ გან-
მაყენენ ჩემგან ტანჯვანი შენნი, რამეთუ ძალითა კელისა შენისათთა მე მოვაკ-
ლდი. ¹¹ მხილებათა მიერ უშჯულოებისათვს განსწავლე კაცი და დააზივე,
ვითარცა დედაზარდლისა ქსელი, სული მისი; გარნა ამაო არს ყოველი კაცი. ¹²
შეისმინე ლოცვისა ჩემისად, უფალო, და ვედრებისა ჩემისად ყურად-იღე;

შე რისულეთ სუზი, ურთორისლე უმრემათ, რის უწენესე; მრებულულ
კარეულორეტუ უძრავ რის კარეული კელი კასილურეტი. ⁶ ტრორეთ ბულე
ცეცხლშ ურემა ცეცხლშ ურარეტი, მრებულულ უამნებული შე
რის უძრავ ულალული, ურემა ულალული უჯ. ⁷ შე ური ურებულ უძრავ სუზი,
რის უძრავ ულალული, ურემა ულალული? შე სიძლურელუ სუზი უწენე რის. ⁸ კარეულო
უამნებულორეტუ სუზორეულები ბულისწი ბულისწი ბულისწი ბულისწი ბულისწი
ბულისწი ბულისწი. ⁹ ტრეტყებულები სუზი ურებულ უძრავ სუზი, მრებულულ
ცეცხლის ურებულორე ბულ ბარეტები. ¹⁰ ჭრითულეთ ბული უამნებულორეტ-
ულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი
ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი
ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი.¹¹ შე
რთორის ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი
ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი
ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი
ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი ურებულორეტი;¹²

და ჩემი არსება არარაა შენს წინაშე; რადგან ყველაფრით ამაო ყოვე-
ლი ხორციელი კაცი. ⁶ ნამდვილად, აჩრდილივით წარმავალია ადამია-
ნი, ამაოდ შფოთავს, რადგან აგროვებს, და არ იცის, ვისთვის კრებს იგი.
7 ახლა კი, ვინ არის ჩემი მოთმინება? განა შენ არა, უფალო? და ჩემი
ძლიერება შენგან არის. ⁸ ყველა ჩემი უსჯულოებისაგან მიხსენ მე: უგუ-
ნურთა საყვედრებლად მაქციე მე! ⁹ დავყრუვდი და აღარ ვაღებდი პირს,
რადგან შენ ჰქმენ ეს. ¹⁰ განმაშორე შენი ტანჯვანი, რადგან შენი ხე-
ლის სიმკაცრემ გამლია. ¹¹ უსჯულოებათა მხილებით განსწავლე ადა-
მიანი და დაადნე, როგორც ობობის ქსელი, მისი სული, თუმცა ამაო ყო-
ველი კაცი. ¹² ისმინე ჩემი ლოცვა, უფალო, და ყურად იღე ჩემი ვედრება;

ԿՐԵՄԼՈՒ ԻՐԵՄՏԱՍԱ ՆՅ ՀԱՇՎԱԼՋՄԵՅ, ՌԱՄԵԹԱ ՄՏԵՄ ՎԱՐ ՄԵ ՇԵՆ ՇԻՆԱՇԵ ՀԱՌՄԱ-
ՎԱԼ, ՀՈՒԱՐԸԱ ԿՐԵՎԵԼՆՈ ՄԱՄԱՆՈ ԻՎԵՆՆՈ. ¹³ ՄՈԼԽԻՆԵ ՄԵ, ՌԱԾԱ ԳԱՆՉՈՒՅԵՆՆՈ ՖԻՌ-
ՎԵԼ ՇԱՌԵԼՎԱԾ ԻՐԵՋԱԾ ՀԵՄԴԱԺԸ ՀԱ ՄԵՐՄԵ ՆՅ ԱՐԼԱՐԱ ՎՈ ՖՈՎՈ.

39. ԾԱՏԱԿԱՆ ԾԱԼՄԱՆ ՀԱՅՈՒԹՈՒՆ

¹ ԹՄԵՆՈՒ ԾԱՅՈՒԹՄ ՇՈՎԱԼՍԱ ՀԱ ՄՈՄԵԼԸՆԱ ՄԵ ՀԱ ԻՆՄԻՆԱ ԼՈՐԿՈՎՈՍԱ ԻՐԵՄԻՆԱ. ² ՀԱ
ԱՐՄՈՄՈՎԱՆԱ ՄԵ ՄՈՂՋՄԻՆԱ ՀՈՎԱՆԱ ԿՐԵՋՄԻՆԱ ՀԱ ՏՈ ՀՈՎԱՆԱ ՇՈՎՈՎՈՍԱ ՀԱ ՀԱՄՑՔԿՈՎՆԱ
ԿԼԸՆԵՍԱ ՑԵՋԱ ՇՈՎԱՆՆՈ ԻՐԵՄՆՈ ՀԱ ՇԱՐԱՌՈՒՆԱ ՏԼՎԱՆՈ ԻՐԵՄՆՈ. ³ ՀԱ ԱԼԱՎՍՈ ՖԻՌ
ԻՐԵՄ ՇԵՋՈՒ ԱԵԼՈՒ ՀԱԼՈՎԸՆԱ ԾՄՐՈՒ ՀԱ ԻՆՄՈՒ ՄՐԱՎԱԼՈՒ ՀԱ ՇԵ-
ՋՄԻՆՆՈ ՀԱ ԵՏՎՈՎԵՅ ՇՈՎԱԼՍԱ. ⁴ ԵՐԵՄԱՐ ԱՐՍ ԿԱՎՈ, ՌՈՄԼՈՒ ՍԱԵԼՈ ՇՈՎԼՈՒ ՀԱ

ՍՄԻԴԺՄՈՒՆ ԼԻՂԺՄԵՆՆ ՀԱՎ ՑԵՎԱՎԱՎԵՐ ՄԻՐԵՄՊԱՎ ՇՆԱՄՊԵՇ ՊՐԵՄԻ ՇԵ ԿՐԵ-
ՄԻՆԵՄ ՑԵ ՑԵ ՄՐԵԽՄԵՐՊՐԵՄ, ՊՐՄԵՐՄԵԼՐ ՎԱՐՄՊՐԵՄ ՇԵՇԵԲԻ ԼԱՎԵՐԻՆ. ¹³
¹³ ԺԿԱՎՄԻՆ ՇԵ, ՄՐԵՄ ՎԵՐԻՎՐԵՆԱՎԵՐԻՆ ԱՐՄՊՐԵՄ ՄՐԵԽՆԱՎՐԵՑ ԼԻՂԺՄ-
ՎԵՐ ՑԵ ՄԵՐԻՆ ՀԱՎ ԿԱՄՊՐԵՄ ՊՐՄԱՎՐԱ.

39. ԾԵԼԸՆԱԿԱՆԸ, ՓԼԵՇԶՈՒ ԾԵԿԱԳԵՆ

¹ ԳՇԵՐԻԿ ՑԵՎԱՎԱՎԵՐ ԱՎՎՐԵՄՆ ՑԵ ՑԵՄԸՆՎԵՇ ՇԵ ՑԵ ԱՆՁԻՆ ՊԱԱՎՐԱՆ ՑԵ
ԼԻՂԺՄԵՆՆ. ² ԾԵ ՎՈՎԱՎԵՎՎՐԵՐԻՆ ՇԵ ՑԵՎԵՆԻՎԵՐ ՎԵՐՎԵՎՆՎԵՇ ՎԵՐՎԵՎՆՎԵՇ ՑԵ ՄՐԵԽ-
ՄԵՎՎԵՐ ԱՎՎՐԵՄՆ ՑԵ ՑԵՎԵԼԿՎԵՆ ԿՐԵՋՎԻՆ ԼԻՂԺԵ ՊՐԵՄՎԻՆ ԼԻՂԺԵ ՑԵ ՄՐԵԽ-
ՄԵՎՎԵՐԻՆ ԱՎՎՐԵՎԻՆ ԼԻՂԺԵ. ³ ԾԵ ՎՈՎԵՎՎՐԱ ԱՐՄԻ ԼԻՂԺԵ ՎԻՎՎԱՎԵ ՎԵՎՎԱՎԵ
ՎԵՎՎԱՎԵՑ ՊԵԼԽԱՎՆ ԼԱՎԵՐԻՆ; ԱՎՎՐԱ ՄԻՆԵՎՎՐԵՎՎՐԱ ՑԵ ԿՐԵՎՎԻՆԱՆ ՑԵ
ՎԻՎՐԵՎԵՐ ԱՎՎՐԵՄՆ. ⁴ ԻՎԼԵՎԻ ՎԻՆ ԿՐԵՎ, ՄԻՎՎԱՆ ՆԵՎՊԵՎ ԱՎՎՐԱՆՆ

ԻՐԵՄ ԿՐԵՄԼԵՅՈՒՆՈՎՈՍ ՆՅ ՀԱՇՎԱԼՋՄԵՅ, ՌԱԾԱ ԿԻՉԱՆ ՎԱՐ ՄԵ ՇԵՆ ՇԻՆԱՇԵ ՀԱՌՄԱ-
ՎԱԼ, ՀՈՒԱՐԸԱ ԿՐԵՎԵԼՆՈ ՄԱՄԱՆՈ ԻՎԵՆՆՈ. ¹³ ՄՈԼԽԻՆԵ, ՌՈԾ ՄՐՎՈՒՅԵՆՆՈ,
ՌՈԾ ՄՐՎՈՒՅԵՆՆՈ ԻՐԵՄ ՇԱՏՎԵԼԱՄԸ ՀԱ ՄԵՐՄԵ ՆՅ ԱՐԼԱՐԱ ՎՈ ՖՈՎՈ.

39. ԾԱՏԱԿԱՆ ԾԱԼՄԱՆ ԾԱԼՄԱՆ

¹ ԹՄԵՆԵՐԵՅՈՒ ՎԵԼՈՎՈ ՇՈՎԱԼՍ ՀԱ ՄՈՄԵԼԸՆԱ ՀԱ ԻՆՄԻՆԱ ԼՈՐԿՈՎՈ. ²
ԱՄՈՄՈՎԱՆԱ ՏՈՂԼԱԽԱԿՈՍ ՀԱՎՐՃՄԵԼՈՒԸ ՀԱ ՎԱԼԱԽՈԱՆ ՇԼԱՄՈՒԸ ՀԱ ՀԱՄՑՔ-
ՔԸՆՎԱ ԿԼԸՆԵՑ ՎԵԽԵՆ ԻՐԵՄՆՈ ՀԱ ՇԱՐԱՌՈՒՆԱ ԻՐԵՄՆՈ ԲԱՑՈՎԵՅՈ. ³ ՀԱ ԱԼԱՎՍՈ ԻՐԵՄ
ՖԻՌՎԻՆ ԱԵԼՈՒ ՀԱԼՈՎԸՆԱ ԾՄՐՈՒ ՀԱ ԻՆՄՈՒ ՄՐԱՎԱԼՈՒ ՀԱ ՇԵՄԻՆ-
ՖԵՅՅԵՐԵՅՈՒ ՀԱ ՄԵՐՄԵ ՆՅ ԱՐԼԱՐԱ ՎՈ ՖՈՎՈ. ⁴ ԵՐԵՄԱՐ ԱՐՍ ԿԱՎՈ, ՌՈՄԼՈՒ ՍԱԵԼՈ ՄԵՎԼՈՒ

სასო მისა არს და არა მიხედნა ამაოებასა, არცა სიცილისა ტყუილისასა. ۵ მრავალ ჰყავ შენ, უფალო ღმერთო ჩემო, საკურველი შენი, და განზრახვათა შენთა არა არს, ვინ გემსგავსოს შენ; უთხარ და ვიტყოდე, და განმრავლდეს უფროოს რიცხვსა. ۶ შესაწირავი და მსხურპლი არა გთნდა, ხოლო კორცნი დამამტკიცებ მე; საკუროთხები და ცოდვისათვეს არა ითხოვე. ۷ მაშინ ვთქუ: ესერა, მოვალ; თავსა წიგნთასა წერილ არს ჩემთვს. ۸ ყოფად ნებისა შენისა, ღმერთო ჩემო, ვინებე, და შჯული შენი შუვა მუცელსა ჩემსა. ۹ ვახარე სიმართლე შენი ეკლესიასა შინა დიდსა; აპა, ესერა, ბაგენი ჩემნი არა დავიპყრნე. უფალო, შენ უწყი; ۱۰ სიმართლე შენი არა დავთარე, გულსა შინა ჩემსა ჭეშმარიტებად შენი და მაცხოვარებად შენი ვთქუ, არა დავთარე წყალობად შენი

სოს შის უძინ შე უძინ შეუძნეს უძრაულესი, უძინე სილუონის ცყალოურის სილუონის. ۵ ჭირობოთ უაღრი უყჩ, აღრეთმ უძრაულ სილ-შა, სილკმირობოთ უყჩი, შე უძრაულებოთ უყჩოთ უძინ უძინ, უძინ უძრაულისან უყჩ; აღმცინ შე ურცაშე, შე უძრაულებოთ უყჩის აღმცინას მილულის. ۶ ყელელომირობი შე შილულმირობი უძინ უძინშე, უათმ კამელნი შეშრეშესხელუყჩ ბე; სილკმილულუყჩი შე საჭრისლული უძინ უასაყრი. ۷ ჭეკუნი ურასია: უსილი, შაორეთ; თორის ლიუგნითონის ლილითო უძინ სილმალი. ۸ ყაფრებ ნილულის უყჩის, უძრაულ სილ-შა, ურინუყჩ, შე უძრაული უყჩი უასაყრი შალულოს სილშის. ۹ ზელომი სიძრიშოთმ უყჩი უკრაულის უჩნის; უორ, უსილი, კუკულუნი სილში უძინ უძინ შეუროულის. აღრეთმ, უყჩ აღმცი; ۱۰ სიძრიშოთმ უყ-ჩი უძინ შეუროული, უალოს უკუნ სილშის კუკულისულუყრი უყჩი შე შელულარებიუყრი უყჩი ურასია, უძინ შეუროული უყჩი

სახელია და არ მისდევს ამაოებას და სიცრუის უგუნურებას. ۵ მრავალი საკვირველება ჰქმენ შენ, უფალო, და ვერავინ გემსგავსება შენ განზრახვებით, ვთქვი და ვაუწყე და გამრავლდა აურაცხელად. ۶ შესაწირავი და მსხვერპლი არ ინებე, სხეული კი განმიმტკიცე, საკურთხი და ცოდვის შესაწირავი არ ითხოვე. ۷ მაშინ ვთქვი: „აპა, მოვდივარ, წიგნის დასაწყისში დაწერილია ჩემზე“. ۸ შენი ნების ქმნა ვისურვე, ღმერთო ჩემო, და შენი სჯული ჩემს გულმუცელშია. ۹ ვახარე შენი სიმართლე დიდ საკრებულოში, აპა, ჩემი ბაგენი არ დამიხშავს, უფალო, შენ უწყი. ۱۰ სიმართლე შენი არ დამიფარავს გულში, შენი ჭეშმარიტება და შენი მაცხოვარება ვაუწყე, არ დამიფარავს შენი წყალობა

და ჭეშმარიტებად შენი კრიტიკულსა შორის დიდძალსა. ¹¹ ხოლო შენ, უფალო, ნუ განმაშორებ მოწყვალებათა შენთა ჩემგან; წყალობამან შემისა და ჭეშმარიტებამან შენმან მარადის შემიწყნარენ მე. ¹² რამეთუ მომიცვეს მე ბოროტთა, რომელთავ არა არს რიცხვ; მეწინეს მე უშჯულოებანი ჩემნი და მე ვერ უძღვე ზილვად; განმიმრავლდეს მე უფროოს თმათა თავისა ჩემისათა და გულმან ჩემმან დამიტევა მე. ¹³ გთნდინ, უფალო, ქსნად ჩემი; უფალო, შეწევნად ჩემდა მომხედებ. ¹⁴ პრცხუენოდენ და კდემებოდენ თანად, რომელნი იძიებენ სულსა ჩემსა მიღებად მას; მართლუქუნ იქცენ და სირცულეულ იქმნენ, რომელთა უნდა ბოროტი ჩემი. ¹⁵ მიიღედ მეყსეულად სირცხლი მათი, რომელნი მეტყოდეს მე: ვაშა, ვაშა! ¹⁶ იხარებდენ და იშუებდენ შენდამი ყოველნი, რომელნი გეძიებენ შენ, უფალო, და თქუედ მარადის:

ზე ცუკრმოლულულები ყური ჰითყალოსის ყაშოს ზეგმოროსი. ¹¹ საუას ყური, ალფროსი, ნაყ უცხმერეყასთელ შალოროულულების ყურის სიყვარული; სალორო კურმა- კრძები ყურმები ზე ცუკრმოლულულები ყურმები შემსხვევის ყურმების- მიურნი შე. ¹² ქაბულოს შაბულოს შე კაშალოს, მაშაბულოს კაშა რის მოლუსქ; შელორნი შე ალფროსის ყურმები სიყვარული ზე შე შე ყურმები კრძები სიყვარული ზე. ¹³ ლონშან, ალფროსი, კანჩირი სიყვარული; ალფროსი, კურმა- კრძები სიყვარული შე შაბულოს შე. ¹⁴ სალუსალურნაშენი ზე კბუ- ბულულულები მოხირებ, მაშაბულოს უმორულურნი სალოსის სიყვარული შეს; შემსხოვალურნი უცხმები ზე სისხლულოლო უცხმები, მაშაბულოს ალნშე კა- მიასრი სიყვარული. ¹⁵ ძროულებ შელორლოლოს სისხლულოლო შესთ, მაშაბულოს უცხმა- ბული შე: ყრევი, ყრევი! ¹⁶ სალულულულები ზე უკალებულულები კრძებადი კა- მიასროს, მაშაბულოს უცხმარულულები ყური, ალფროსი, ზე თქალებ შემსხვევის:

და შენი ჭეშმარიტება დიდძალ კრებულში. ¹¹ ხოლო შენ, უფალო, ნუ განმაშორებ შენს წყალობებს, შენი წყალობა და შენი ჭეშმარიტება შე- მეწიოს მუდამ. ¹² რადგან მომიცვა მე აურაცხელმა ბოროტებამ, მეწია ჩემი უსჯულოებანი და ვერ გავუძელი მათ ზილვას; გამიმრავლდა ჩემი თავის თმებზე მეტად და გულმა ჩემმა დამტოვა მე. ¹³ ისურვე, უფალო, ჩემი ხსნა; უფალო, მომხედე და შემეწიე! ¹⁴ შერცხნენ და გაწბილდნენ ჩემი სულის მაძიებლები, უკუიქცნენ და შერცხნენ, ვისაც ჩემთვის ბო- როტი უნდა. ¹⁵ მყისიერად შერცხნენ, ვინც მეუბნება: „ვაშა, ვაშა!“ ¹⁶ იხა- როს და ილხინოს ყველა შენმა მაძიებელმა, უფალო, და მარად იტყოდეს:

დიდ არს უფალი! რომელთა უყვარს მაცხოვარებად შენი. ¹⁷ ხოლო მე გლახაკ და დავრდომილ ვარი; უფალმან იღუაწოს ჩემთვის; შემწე და მქინელი ჩემი ხარი შენ, ღმერთო ჩემო, ნუ ჰყოვნი.

დოდებად

40. დასასრულსა, ფსალმუნი დავითისი

¹ ნეტარ არს, რომელმან გულის ქმა-ყოს გლახაკისა და დავრდომილისად, დღესა ბოროტსა იქსნას იგი უფალმან. ² უფალმან დაიცვას იგი და აცხოვნოს იგი და სანატრელ-ყოს იგი ქუეყანასა ზედა, და არა მისცეს იგი ქელთა მტერთა მისთასა. ³ უფალი შეეწიოს მას ცხედარსა ზედა სალმობისა მისისასა;

გუშ რეს ალერია! მთაბერთო ალყალემის შესლამურებული კუნი.
¹⁷ ცარის შე უკორეცებ შე შეტყობილო ყრემი; ალერიაშე რომელის სიყვალი; კუნი უკორეცებ სიყვალის სიყვალი; კუნი უკორეცებ სიყვალი.

გუშული

40. Ծურაჟისა, ფსალმუნი Ծურაჟისი

¹ ჩულემი რეს, მთაბერთო უკალოსის სიმარტვას უკორეცების შე შეტყობილო ყრემი; შეტყის უკალოსის სიმარტვას უკორეცებ. ² ცარის შე შეტყობილო ყრემი შე შეტყობილო ყრემი; უკალოსის სიმარტვას უკორეცებ. ³ ცარის უკალოსის სიმარტვას უკორეცებ.

„დიდია უფალი!“ – ის, ვისაც უყვარს შენი მაცხოვარება. ¹⁷ მე კი გლახაკი და დავრდომილი ვარ: უფალი იზრუნებს ჩემთვის; ჩემი შემწე და მხსნელი ხარ შენ, ღმერთო ჩემო, – ნუ დააყოვნებ!

დოდება

40. დასასრულს, დავითის ფსალმუნი

¹ ნეტარია კაცი, რომელიც ფიქრობს გლახაკსა და დავრდომილზე, უბე-დურების დღეს იხსნის მას უფალი. ² უფალი დაიცვას და აცოცხლებს მას, სანატრელად აქცევს ქუეყანაზე, და არ გადასცემს მას მტრების ხელში! ³ შეეწიოს მას უფალი ტანჯვის სარეცელზე: მთელი მისი სარეცელი

ყოველი სარეცელი მისი გარემიაქციე არაძლებასა შინა მისია. ⁴ მე ვთქქ: უფალო, მიწყალე მე და განკურნე სული ჩემი, რამეთუ ვცოლე შენდა. ⁵ მტერთა ჩემთა თქუეს ბოროტი ჩემთჲს: ოდესმე მოკუდეს და წარწყმდეს სახელი მისი. ⁶ და შემო-თუ-ვიდეს ზიღვად, ამაოსა იტყვა; გულმან მისმან შეიკრიბა უშჯულოებად თავისა თუ სისამ; გარეგანვიდის გარე, და მასვე იტყვან. ⁷ ჩემთჲს ცუნდრუკებდეს ყოველნი მტერნი ჩემნი, ჩემთჲს ზრახვიდეს ბოროტსა. ⁸ სიტყუად უშჯულოებისამ დამდვეს ჩემ ზედა; ნუკუუ მძინარემან არღარა ნუ შესძინოსა აღდგომად? ⁹ და რამეთუ ამანცა, კაცმან მშკდობისა ჩემისამან, რომელსაიგი მე ვესვდი, რომელი ჭამდა პურსა ჩემსა, მან განადიდა ჩემ ზედა შეტყული. ¹⁰ არამედ შენ, უფალო, მიწყალე მე და აღმაღგინე მე, და მე მივაგო მათ.

კარიყთა სატელულეთა შინ ჟემოქტოვისული ამორმოუყვანე კუნი შინს. ⁴ ძელ ყოფილი: ალფოსა, მულყოთა ძელ შე ჟე ჟერისალინი საყოთ სიძინ, მომტყოთა ყოლაშელ უერწო. ⁵ ძლიერო სიძმოთ თხალენ გამამალი სიძმოს: აშტამი შალაშტოს შე მომტყოშტოს სტელოთ შინს. ⁶ შე კუნდა-თალ-თრიშენ ცუთორიშ, აშტასი ცლის; ჟალოშენ შინშენ უერისალი ალფალომალუყო თოროსი თალისირი; ჟემოქუერიშტოს ჟემი, შე შტანტო ცლის. ⁷ ჩემთვის ლალიშმალიუშტოს კარიყთა ში ძლიერი სიძმინ, სიძმოს ზინელურიშტოს გამამალინ. ⁸ სილყალი ალფალომალური შეძშტოთი სიძმ სიძმ; ჩალალიუშტო შმინიერი ამოროსი ჩალ უერისალის როშეულაშენი? ⁹ შე მომტყოთ აშტას, კელშენ შეკუშალის სიძმისეშენ, მომტყოსე-უკუ ძელ ყოზორიშ, მომტყოს ცედშეს საყოთ სიძმის, შტა ჟერისშტო სიძმ სიძმშენ, მან ჟერისშტო სიძმ სიძმშე ულუკალოთ. ¹⁰ ცირშელ უერი, ალფოსა, მულყოთა ძელ შე აშტაშუაშტოს ძელ, შე ძელ შალორიუშ ძელ.

შეცვალე მისი სნეულების ქამს. ⁴ მე ვთქვი: „უფალო, შემიწყალე და განკურნე სული ჩემი, რადგან შეგცოდე შენ!“ ⁵ ჩემმა მტრებმა სიავე თქვეს ჩემზე: „როდის მოკვდება და წარწყმდება სახელი მისი?“ ⁶ და თუ ვინ-მე მოდიოდა ჩემს სანახავად, ფუჭად ლაპარაკობდა, უსჯულოებას იგროვებდა გულში; გარეთ გადიოდა და იმასვე ამბობდა. ⁷ ჩემზე ჩურჩულებდნენ ჩემი მტრები, ბოროტს განიზრახავდნენ ჩემთვის. ⁸ პირი შეკრეს ჩემზე უსჯულოების სიტყვებით: „ნუთუ მძინარე კვლავ შეძლებს წამოდგომას?“ ⁹ და იმანაც კი, ჩემთან მშვიდობით მყოფმა, რომლის იმედიც მქონდა, რომელიც ჩემს პურს ჭამდა, მან გაავრცელა ჩემზე ტყუილი. ¹⁰ მაგ-რამ შენ, უფალო, შენ შემიწყალე და აღმაღგინე და მე მივუზლავ მათ.

¹¹ ამით ვცან, რამეთუ მინებე მე, რამეთუ არა უხაროდის მტერსა ჩემსა ჩემ ზე-და. ¹² ხოლო მე უბიწოებითა ჩემითა შემიწყნარე და დამამტკიცე მე შენ წინაშე უკუნისამდე. ¹³ კურთხეულ არს უფალი ღმერთი ისრააბლისათ ამიერითგან და უკუნისამდე! იყავნ, იყავნ!

41. დასასრულსა, გულიკმის-ყოფისათვეს, ძეთა კორესთა ფსალმუნი

¹ ვითარცა სახედ სურინ ირემსა წყაროთა მიმართ წყალთასა, ეგრე სურინ სულსა ჩემსა შენდამი, ღმერთო! ² სწყურის სულსა ჩემსა ღმრთისა მიმართ ძლიერისა და ცხოველისა: ოდესმე მივიდე და ვეჩუენო პირსა ღმრთისასა?

¹¹ ცეკი ულცენ, მრეშულალ ბუჩქულ ბუ, მრეშულალ უმერ ალურიაშუს შეულმანო სურინო ნურა. ¹² ცარაშ ბუ ალურალუსო სურინო უუ-ბულყრმულ ბუ ბულულულ ბუ ულნულულ ალურიაშურ ბუ. ¹³ ბულულულულ უმერ ალურალ უმერ ულულულ ულულულ ულულულ ულულულ ბუ ულულულ ულულულ ბუ! ულულულ, ულულულ!

41. ԾԾԼԾՏԱԽՈՒԾ, ՂՋԵՎԿՇԱ-ԳԱԳՆԵՑՄՎՆ, ԺՂԲ ԿՈՀՈՒԾ ՓԼՄՆՁՉՈՒ

¹ Իւտքմլռ նըլդ նավմոն սիհինու րպանատու նութապատու պղմոն նավմոն սիհինու սութէնու, ոմերմու! ² Սրպաւ-մոն նավմոն սիհինու ոմերմու նութապատու մուտպիսու բու լըպարդ-ռունու: ածղնձու ბարու ბու պրիւպղմա ասմոնու ոմերմունու?

¹¹ იმით შევიცნობ, რომ შენთვის სასურველი ვარ, თუ მტერი არ გაიხარებს ჩემზე. ¹² ხოლო მე კი ჩემი უბიწოებით შემიწყნარე და განმამტკიცე შენს წინაშე უკუნისამდე. ¹³ კურთხეულია ღმერთი ისრააბლისა ამიერიდან და უკუნისამდე! იყოს, იყოს!

41. დასასრულს, განსასწავლად, კორეს* ძეთა ფსალმუნი

¹ როგორც ირემი მიისწრაფვის წყაროს წყლებისკენ, ასე ისწრაფვის ჩე-მი სული შენდამი, ღმერთო! ² სწყურია ჩემს სულს ძლიერი და ცოცხალი ღმერთის მიმართ: „როდის იქნება, რომ მივალ და ვეჩვენები ღმერთის პირს?“

3 იქმნება ცრემლის ჩემი პურად ჩემდა დღე და დამე, რამეთუ მეტყველ მე მარადლე: სადა არს ღმერთი იგი შენი? ⁴ ხოლო მე ესე მოვიქსენე და ნუგე-შინის-ესცი სულსა ჩემსა, რამეთუ განვლო მე აღვილსა საყოფელისა საკუ-რველისასა ვიდრე სახლადმდე ღმრთისა ქმითა სიხარულისამთა და აღსა-რებისამთა, ქმითა მედღესასწაულეთამთა. ⁵ რად მწუხარე ხარ, სულო ჩემო, ანუ რად შემაძრწუნებ მე? ესევდ ღმერთსა, რამეთუ მე აუვარო მას, მაცხო-ვარსა პირისა ჩემისასა და ღმერთსა ჩემსა. ⁶ სული ჩემი შეძრწუნდა ჩემ თანა; ამისთვის მოვიქსენო შენ ქუეყანით ოორდანით და ერმონით, მთით მცირით.

7 უფსკრული უფსკრულსა ხადის ქმითა ზეგარდამოსაქანელთა შენთამთა; ყოველნი განსაცხომელნი შენნი და ღელვანი შენნი მე ზედაგარდამ კდეს.

³ Նիշնինդու լուրջառուն կողմեա սալիւք Յ կողմէն Յոր Յու ուքոյ, մոքմոտապ մոլովոյ Յոյ Ֆուրու Յորոյ: Առ Յոյ ամիս ուժութու ուզ ցողուն? ⁴ Եատաս Յոյ պուդ Տարուանողիոյ Յու Բարցուցնան-դուը և Ապրանու կողմեա, մոքմոտապ ցուհութու Յոյ Ք ցուհունու և Խոզապուտանու և Խոկմուրուտանունու դրումոյ Խոզուաք Յ Յոյ ուժութունու կմնուք Խոչումապուտուք Յու Կունեմուղունութուք, կմնուք Յոյ ուղունու լուրջապուտուք: ⁵ Ես Յ Ֆուրու Ապրանու լուս, Ապրան կողմա, բնալ մոքմէ ցողումալուսիոյ Յոյ? Պուդոր Յ ուժութունու, մոքմոտապ Յոյ պարուրումա Ֆուս, Ֆուլլապուրումունու պատունու կողմեանունու Յու ուժութունու կողմեա: ⁶ Եատա կողմու ցորդմուրապիոյ Յու կողմէ ուքու; Կմնուտը Ֆարցունոիս ցոյի փալուրութունու ասին Յոյու Յու դիմանու, Ֆուրու Ֆլունու: ⁷ Օգլունիս պարուրութունու կմնուք Կմնուտը Ֆարցունու կողմու ցոյի փալուրութունու ասին Յոյու Յու դիմանու, Փարուրութունու կողմու ցոյի փալուրութունու ասին Յոյու Յու դիմանու:

³ იქმნა ჩემი ცრემლები ჩემთვის პურად დღე და ღამ, რადგან მუკნებოდნენ ყოველ დღე: „სად არის შენი ღმერთი?“ ⁴ ხოლო მე კი ამას ვიხსენებდი და წუგეშს ვცემდი ჩემს სულს, რომ გავივლი საკვირველ აღვილებს ღმერთის სახლამდე სიხარულისა და აღიარების ხმით, მედღესასწაულეთა ხმიანობით. ⁵ რად ხარ მწუხარე, სულო ჩემო, და რად მაძრწუნებ? მიენდე ღმერთს, რადგან მე ვაღიარებ მას, ჩემი პირის მაცხოვარსა და ჩემს ღმერთს! ⁶ შეძრწუნდა ჩემში ჩემი სული; ამიტომ გაგიხსენებ შენ იორდანისა და ერმონის! * ქვეყნიდან, მცირე მთიდან. ⁷ უფსკრული უფსკრულს მოუხმობს შენი ჩანჩქრების ხმით, ყოველმა შენმა სანახაობამ და დელგაზ ჩემზე გადაიარა.

⁸ დღისი ამცნო უფალმან წყალობად მისი და ღამე გალობად მისი; ჩემ მიერ ლოცვად ღმრთისა მიმართ ცხორებისა ჩემისა. ⁹ ვარქუ ღმერთსა: მწე ჩემდა ხარ, რად დამივიწყე მე, ანუ რად მწუხარედ ვრორინებ მე ჭირითა მტერისადთა? ¹⁰ შემუსრვასა ძუალთა ჩემთასა მყუედრიდეს მე მტერნი ჩემნი, მეტყვედ რად იგინი მარადლე: სადა არს ღმერთი იგი შენი? ¹¹ რად მწუხარე ხარ, სულო ჩემო, ანუ რად შემაძრწუნებ მე? ესევდ ღმერთსა, რამეთუ მე აუვარო მას, მაცხოვარსა პირისა ჩემისასა და ღმერთსა ჩემსა.

⁸ Ծოუსი ჯშლნა ალტრომენ լოცოლავით შოუს ზო ურშე უცოლავით შოუს; სულ შოუს უალტრო უშემოსილ შეშტემო ცლამულების სულ.

⁹ ზოემს უშემოსილ: შოუ სულშე უცი, მორშ ზო ურშულულუ შე, უჩალ მორშ შოლულუმელშ ურმამინელე შე ცირისოთხ? ¹⁰ ურშალუმი-ურის მალროსო სულშოსილ შკალუშმორშენ შე შელუმინ სულ, შელუ-ლუშ მორი უცინს შოლრშოლ: სულ უცი უშემოსი უცი ურნი? ¹¹ ურშ შოლულუმელ ცი, სალოს სულ, უჩალ მორშ ურშუმისმოლულე შე? უ-ურშ უშემოსილ, მორშულულ შე უალტროსი შოუს, შოლულულის სულის სულ.

⁸ დღისით გამოავლენს ღმერთით თავის წყალობას და ღამე ვიგალობებ ლოცვით ჩემი მაცხოვარი ღმერთის მიმართ. ⁹ ვეტყვი ღმერთს: „ჩემი შემწე ხარ, რად დამივიწყე? ან რად დავლივარ მწუხარე, მტრებისაგან შეჭირვებული?“

¹⁰ როდესაც ჩემი ძვლები შეიმუსრა, მყვედრიდნენ ჩემი მტრები, მეუბნებოდნენ ყოველ დღე: „სად არის შენი ღმერთი?“ ¹¹ რად ხარ მწუხარე, სულო ჩემო, და რად მაძრწუნებ? მიენდე უფალს, რადგან მე ვალიარებ მას, ჩემი პირის მაცხოვარსა და ჩემს ღმერთს!

42. ფსალმუნი დავითისი, ზედა-წარუწერელი ებრაელთა შორის

¹ მისაჯე მე, ღმერთო, და საჯე შჯად ჩემი თესლისაგან არაწმიდისა, კაცი-
სა ცრუდსა და მზაკუვარისაგან მიჴსენ მე.² რამეთუ შენ, ღმერთო, ძალ ჩემდა
ხარ; რად განმიშორებ მე, და რად მწუხარე ვარ მე ჭირითა მტერისადთა?³ გა-
მოავლინე ნათელი შენი და ჭეშმარიტებად შენი, ესენი მიმიძლუეს და მიმიყ-
ვანეს მე მთასა წმიდასა შენსა და საყოფელთა შენთა.⁴ და შევიდე მე წინაშე
საკურთხეველსა ღმრთისასა, ღმრთისა მიმართ, რომელმან ახარა სიჭაბუკესა
ჩემსა; აღგიარო შენ ბობლითა, ღმერთო, ღმერთო ჩემო!⁵ რად მწუხარე ხარ,

42. ფსევდონი ბიბლიური, წინაშე გამოცემის ეპისტოლი ყვარელი

¹ ძისაჯე შე, თბე სოლი ყველა სიყვარული
რემოვებისას, სისამართვის შე ბიბლიული მისამართველი შესაბამის შე.
² ქრემელ ყენ, თბე სოლი, მორთ სიყვარული ცემი; მოგ უკანონება შე, შე
მოგ შემალები შე ცემი მისამართველი? ³ ლემარელო-
ნი ჩამომო ყენ შე ცემი მისამართველი უკანონება შე, შე მისამართველი შე ცემი უკანონება უკანონება.
⁴ შე ცემი უკანონება შე ცემი უკანონება სისამართველის თბე სოლი, თბე სო-
ლი შესაბამის, მამელი მამელი უკანონება სისამართველი; უკანონება შე, უკანონება
უკანონება, თბე სოლი, თბე სოლი სისამართველი!

42. დავითის ფსალმუნი, უსათაურო ებრაელთა შორის

¹ განმსაჯე, უფალო, და გამასამართლე – არაწმიდა ხალხისაგან, ცრუ
და მზაკვარი კაცისაგან მიხსენი მე.² რადგან შენა ხარ, ღმერთო, ჩემი ძალა;
რად განმიშორებ და რად დავდივარ შეწუხებული, მტერთაგან შეჭირვებუ-
ლი?³ გამოავლინე შენი ნათელი და ჭეშმარიტება, ისინი წარმიძლვნენ მე და
მიმიყვანონ შენს წმიდა მთაზე და შენს საკანებში.⁴ და შევალ მე ღმერთის
საკურთხევლის წინაშე, ღმერთის წინაშე, რომელმაც გაახარა ჩემი სიჭაბუ-
კე; განგადიდებ დაფიცით, ღმერთო, ღმერთო ჩემო!⁵ რად ხარ მწუხარე,

სულო ჩემო, ანუ რად შემაძრწუნებ მე? ესევდ ღმერთსა, რამეთუ მე აუგარო მას, მაცხოვარსა პირისა ჩემისასა და ღმერთსა ჩემსა.

დიდებად

43. დასასრულსა, ძეთა კორესთად, გულისკმის-ყოფისათვს

¹ ღმერთო, ყურთა ჩუენთა გუესმა ჩუენ და მამათა ჩუენთა გჯთხრეს ჩუენ საქმე იგი, რომელ ჰქმენ დღეთა მათთა, დღეთა მათ შინა პირველთა. ² გელ-მან შენმან მოსრნა წარმართნი და დაპნერგენ იგინი, ბოროტი უყავ ერთა და განასხენ იგინი. ³ რამეთუ არა მახულითა მათთა დაიმკუდრეს ქუეყანად და არცა მკლავმან მათმან იქნნა იგინი; არამედ მარჯუენემან შენმან

საყოთა სულშა, რჩა მთებ უყეშემთხოვალნებუ შე? უსულობ უძლისონე, მთებულოთ შე უაყოფისა შეს, შესულარემთხონე უამონე სულისონე შე უძლისონე სულშეს.

გადასასრული

43. Ծურულებული, ჭრის ხასიათი, ზორესული-ყოფისათვს

¹ Ուժիსოთ, պակիսოր საպղნორ უպղնიშო საպղნ შე Շռժ-ოտო საպղნոր უվաლმის საպղნ սოւիժո უցո, մածղոտ սოւիժო Ցողոտო Շռժ-ოտო, Ցողոտო Շռժ յոհո սումուրութու. ² Կորմեბ უყჩმებ შանმინ լուսმშემინ Շռ Ցպոսნუղու უցոհი, պանაզ պყოფո դմით Շռ უցոհ և სულ უցոհი. ³ Խռ-მղտა պირ Շռ պատო Շռ պատო Ցպոսն կապղպრენდ Շռ պმლ Ցկուრემ Շռ պინ უցոհი; պირმებ შრემ უցოհი; უცინ უცინ უცინ;

სულო ჩემო, და რად მაძრწუნებ? მიენდე უფალს, რადგან მე ვაღიარებ მას, ჩემი პირის მაცხოვარსა და ჩემს ღმერთს!

დიდება

43. დასასრულს, კორეს ძეთა, განსწავლისათვის

¹ ღმერთო, ჩვენი ყურით ვისმინეთ და ჩვენმა მამებმა გგაუწყეს საქ-მე, რომელიც ჰქმენ შენ მათ დღეებში, პირველ დღეებში. ² შენ-მა ხელმა მოსპო წარმართნი და ისინი კი დანერგე, ბოროტი მოუზღე ერებს და განდევნე. ³ ვინაიდან მათ თავიანთი მახვილით არ დაუმკვიდრებიათ ქვეყანა და არც მათ მკლავს უხსნია ისინი; არამედ შენმა მარჯვენამ

დამკლავმან შენმან დანათელმან პირისა შენისამან, რამეთუ სათნო-იყვენ შენ იგინი.⁴ შენ თავადი ხარ მეუფე ჩემი და ღმერთი ჩემი, რომელმან პპრძნე ცხორუბა იაკობისა.⁵ შენ გამო მტერი ჩუენნი დავრქნეთ, და სახელითა შენითა შეურაცხ-ვყვნეთ იგინი, რომელი აღდგომილ არიან ჩუენ ზედა.⁶ რამეთუ არა მშკლდსა ჩემსა ვესავ, არცა მახჯლმან ჩემმან მაცხოვნოს მე.⁷ რამეთუ შენ მაცხოვნენ ჩუენ მაჭირვებელთა ჩუენთაგან, და მოძულეთა ჩუენთა არცხუნე.⁸ ღმრთისა მიერ ვი-ქებოდით ჩუენ მარადე და სახელსა შენსა აუგარებდეთ უკუნისამდე.⁹ ხოლო აწ განმიშორენ და მარცხუნე ჩუენ უფროს მტერთა ჩუენთასა და მოძულენი ჩუენ-ნი მიმოდამიტაცებდეს ჩუენ.¹⁰ მიმცენ ჩუენ, ვითარცა ცხოვარნი შესაჭმელნი

შე შეკორდენ ყენიშენ შე ჩრდილოშენ ურთისებენ, მოძე-
თავ საცამა-უცორენ ყენი უფრინ.⁴ ყენი თროვრები ცე ბერები სურა-
მაშობენთა სურა-მაშობენ, მაშობენთა აუგარებდეთ უკუნისამდე.⁵ ყენი
უდა-შა შეკორდენ საცამა-უცორენ, შე საცამა-უცორენ ყენი უდა-
მაშობე-უცორენთა უფრინ, მაშობენთა როშუაშორ ურთისებენ საცამა-უცორენ.⁶
6 მოძე-თავ ურთისებენ სურა-მაშობენ ურთისებენ, ურთისებენ შეკორდენ სურა-
მაშობენთა სურა-მაშობენ, შე საცამა-უცორენ ურთისებენ საცამა-უცორენ.⁷ მოძე-
თავ ყენი შეკორდენ საცამა-უცორენ საცამა-უცორენ ურთისებენ საცამა-
უცორენთა სურა-მაშობენ, შე საცამა-უცორენ ურთისებენ საცამა-უცორენ.⁸ მოძე-
თავ ყენი შეკორდენ საცამა-უცორენ შე საცამა-უცორენ ურთისებენ საცამა-უცორენ
ურთისებენ საცამა-უცორენ.⁹ მოძე-თავ ურთისებენ საცამა-უცორენ საცამა-უცორენ
ურთისებენ საცამა-უცორენ საცამა-უცორენ.¹⁰ მოძე-თავ საცამა-უცორენ საცა-
მა-უცორენთა საცამა-უცორენ საცამა-უცორენ საცამა-უცორენ საცა-
მა-უცორენ.¹¹ მოძლენ საცამა-უცორენ საცამა-უცორენ ურთისებენ საცა-
მა-უცორენ.

და შენმა მკლავმა და შენი პირის ნათელმა, რადგან სათნო იყვნენ ისინი
შენთვის.⁴ შენ თვით ხარ მეუფე ჩემი და ღმერთი ჩემი, რომელმაც ბრძა-
ნე ხსნა იაკობისა.⁵ შენი მეშვეობით დავრქნენ ჩვენ მტრებს, შენი სა-
ხელით აბუჩად ავიგდებო ჩვენზე აღმდგარო.⁶ რადგან ჩემი მშვიდლდის
იმედი კი არა მაქვს, არც ჩემი მახვილი მიხსნის მე,⁷ არამედ შენ გვიხსე-
ნი ჩვენს მაჭირვებელთაგან; და ჩვენი მოძულენი შეარცხვინე.⁸ ღმერთით
ვიქებო თავს მუდამდღე და შენის სახელს ვადიდებო უკუნისამდე.⁹ მაგ-
რამ აწ განგვიშორე და შეგვარცხვინე, და არ გამოდიხარ, ღმერთო, ჩვენს
საბრძოლო ძალასთან ერთად.¹⁰ უკუგვაქციე ჩვენს მტერთაგან და ჩვე-
ნი მოძულენი გვიტაცებდნენ ჩვენ.¹¹ მიგვეცი შესაჭმელად ცხვრებივით

და წარმართთა შორის განმთესენ ჩუენ. ¹² მიეც ერი შენი უსასყიდლოდ და არა იყო სიმრავლე სასყიდლისა ჩუენისა. ¹³ მყვენ ჩუენ საყუედრელ მახლობელთა ჩუენთა, საცინელ და საკიცხელ გარემოასთა ჩუენთა. ¹⁴ მყვენ ჩუენ იგავ წარმართთა შორის და თავის სახრელად ერთა შორის. ¹⁵ მარადლე კდემულებად ჩემი ჩემ წინაშე არს და სირცხულმან პირისა ჩემისამან დამფარა მე. ¹⁶ ქმისაგან მაყუედრებელისა და ძრისმეტყუელისა, პირისაგან მტერისა და მდევარისა. ¹⁷ ესე ყოველი მოიწია ჩუენ ზედა და ჩუენ არა დაგივიწყეთ შენ და არა ვეცრუვენით ჩუენ აღთქუმასა შენს; ¹⁸ და არცა განდგა მართლუკუნ გული ჩუენი და მისძრიკენ ალაგნი ჩუენნი გზისაგან შენისა. ¹⁹ რამეთუ დამამდაბლენ ჩუენ ადგილსა ბოროტსა და დამფარნა ჩუენ აჩრდილმან სიკუდილისამან.

გ ყოველი კანონი უცხომოული ისახებ. ¹² ძალები უმნი უყენ აქციული კანონი სასულიერო მართვის უზრუნველყოფის სასამართლოს. ¹³ ძალები სასულიერო მართვის უზრუნველყოფის სასამართლოს სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს. ¹⁴ ძალები სასულიერო კანონი უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს. ¹⁵ ძალები კანონი უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს. ¹⁶ ძალები კანონი უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს. ¹⁷ უს კანონი უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს. ¹⁸ ძალები კანონი უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს. ¹⁹ სასამართლო კანონი უზრუნველყოფის სასამართლოს უზრუნველყოფის სასამართლოს.

და წარმართთა შორის გაგვიანტე. ¹² გაეცი შენი ერი უსასყიდლოდ და ჩვენი საფასური არ იყო დიდი. ¹³ გვაქციე საყვედრებლად მახლობელთათვის, დასაცინად და გასაკიცხად გარშემო მყოფთათვის. ¹⁴ გვაქციე იგავად წარმართთა შორის და თავის საქნევად ერებს შორის. ¹⁵ ჩემი შერცხვენა მუდამდღელე ჩემს წინაშეა და ჩემი პირის სირცხვილმა დამფარა მე ¹⁶ მაყვედრებლისა და ავის მეტყველის ხმისაგან, მტრისა და მდევარის პირისაგან. ¹⁷ ეს ყველაფერი მოიწია ჩვენზე და ჩვენ არ დაგივიწყეთ შენ და არ ვეცრუეთ შენს აღთქმას; ¹⁸ და არც განმდგარა პირუკუ გული ჩვენი. და არ გადხრილა ჩვენი ნაბიჯები შენი გზიდან. ¹⁹ რადგან დაგვამდაბლე ბოროტების ადგილას და დაგვფარა ჩვენ სიკვდილის აჩრდილმა.

²⁰ უბუეთუ დავივიწყეთ ჩუენ სახელი ღმრთისა ჩუენისა და გან-თუ-ვიპყრინით კელნი ჩუენი ღმრთისა მიმართ უცხოესა, ²¹ არა ღმერთიმან სამეტცა იძია ესე? რამეთუ მან უწყის საიდუმლო გულისა და რამეთუ შენთვის მოვსწყდებით ჩუენ მარადღე, შევირაცხენით ჩუენ ვითარცა ცხოვარნი კლვადნი. ²³ განიღუძე, რად გმინავს, უფალო? აღდეგ და ნუ დამაგდებ ჩუენ სრულიად. ²⁴ რად გარე-მიიქცევ პირსა შენსა და დაივიწყებ გლახაკებასა ჩუენსა და ჭირსა ჩუენსა? ²⁵ რამეთუ დამდაბლდა მიწამდე სული ჩუენი, და აღეგრა ჭუეყანასა მუცელი ჩუენი. ²⁶ აღდეგ, უფალო, შემეწიენ ჩუენ და მიქსნენ ჩუენ სახელისა შენისათვის.

²⁰ ტელურულყოფი საყენი სრულობი თბენთისა საყენენისა ზე უცხ-თალ-ტრასამიწერით კურანი საყენენი თბენთისა შემტებო ალლა-ონი, ²¹ ტირ თბენთმანი სრული უმორე უსეუ? მრებელთა შემტებო ალლა ალლას სრულმათა უალონისა. ²² ქაბელთა უყისლი შაორსო შეუკუ საყენ შეტებული, უყისლო უსეული სრულმათი საყენი ტრასემსა ლალორები. ²³ ტენითულმა, მრებ უმორეული, ალლოს? არებულ ზე ჩა სრულულ შეუ საყენი სრულმათებ. ²⁴ ქაბ უცხ-ტრასელები არის უყისლი ზე შეტებული უკურასებულ უკურასებულ საყენისა ზე უკურასებულ საყენის? ²⁵ ქაბელთა შეტებულ შეტებულ შეტებულ საყენი საყენი, ზე როგორმა საყენებისა შეულოთ საყენი. ²⁶ ტებულ, ალლოს, უყისლო უსეული საყენი ზე შეტებულ საყენი სრულმათი უყისლეთის.

²⁰ თუ დავივიწყეთ ჩვენი ღმერთის სახელი და აღვაპყრეთ ხელები უცხო ღმერთისკენ, ²¹ განა ღმერთი არ გამოიძიებს ამას? რადგან მან უწყის გულის საიდუმლო. ²² რადგან შენთვის ვიხოცებით ყოველ დღე, შევირაცხეთ დასაკლავ ცხვრებად. ²³ გაიღვიძე, რად გმინავს, უფალო, აღდეგ და სრულად ნუ განგვიშორებ. ²⁴ პირს რად იბრუნებ და ივიწყებ ჩვენს სიგლახაკესა და გასაჭირს? ²⁵ რადგან მტვრამდე დამდაბლდა ჩვენი სული, და მიწას აეკრა ჩვენი მუცელი. ²⁶ აღდეგ, უფალო, შეგვეწიე ჩვენ და გვიხსენ შენი სახელისათვის!

44. დასასრულსა, ცვალებადთათუს, ძეთა კორესთამ, გულისჯმის-ყოფისათუს, გალობაა საყუარელისაა

¹ აღმოთქვა გულმან ჩემმან სიტყუად კეთილი და უთხრნე მე საქმენი ჩემნი მეუფესა; ენად ჩემი საწერელ მწიგნობრისა კელოვნისა. ² შუენიერ სიკეთითა უფროო ძეთა კაცთასა; განეფინა მადლი ბაგეთა შენთა; ამისთუ გაკურთხა შენ ღმერთმან უკუნისამდე. ³ შეიძ მახული შენი წელთა შენთა, ძლიერო, შეუნიერებითა შენითა და სიკეთითა შენითა. ⁴ და გარდააცუ და წარემართე და სუფევდი ჭეშმარიტებისათუს და სიმშვდისა და სიმართლისა; და გიძღოდის შენ საკურველად მარჯუენად შენი. ⁵ ისარნი შენი ლესულ არიან, ძლიერო; ერნი შენ ქუეშე დაეცნენ, გულითა მტერნი მეუფისანი. ⁶ საყდარი შენი, ღმერთო,

44. ԾԱԼԵԼԱՎԵԼԾ, ԾԻՇԵՊԾԾՎՎԸ, ՃԳԸ ԿԱՀԱՎԵԾՆ, ԼՈՆԵԿԺՆ-ԿԱԳՈՒԾԳՎԸ, ԼԾԽՕԳԾՆ ԼԵԿԾՀԵՎԾՆ

¹ Ծամափսպ պապոშენ სიդშენ նկლევები կդաւოւ ծე պավმნე შე նռիմի նიդի ճպապուն; դիւ սიդի նռլու հու ճրացի აպման մուտ կը լու պապու; ² Սպղի նիդաւ պապու ապման მուտ կը լու პապու; պապու გრաց გրի მო კապու გრի მო კապու; ³ Սպղի նիդաւ გրի მო კაպოւ გრի მო კაպու; მուտ գրի მო კაպու გრի მო კაպու; ⁴ Ծե պապու გրի მო კაպու; պապու გրի მო კაպու გრի მო კაպու გրի მო კაպու; պապու გრի მო კაպու; ⁵ Նու გրի მო კაպու გრի მო კაպու; გრի მო კაպու გრի მო კაպოւ გრի მო კაპու; ⁶ Նու გրի მო კაպու გრի მო კაպու; კապու გრի მო კაպու;

44. დასასრულს, ცვალებადთათვის*, კორეს ძეთა, განსასწავლად, გალობა საყვარელისა

¹ აღმოთქვა ჩემმა გულმა კეთილი სიტყვა და ვაუწყე ჩემი საქმენი მეფეს; ჩემი ენა ემსგავსა ხელოვნი მწიგნობრის საწერს. ² სილამაზით შენ კელა-ზე მშვენიერი ხარ კაცის ძეთა შორის. გავრცელდა შენს ბაგეთაგან მადლი; ამიტომ გაკურთხა შენ ღმერთმა უკუნისამდე. ³ შეიძი მახვილი წელზე, ძლიერო, შენი მშვენიერებითა და სილამაზით. ⁴ გაემზადე და გაიმარჯვე და იმეფე ჭეშმარიტების, სიმშვიდისა და სიმართლისათვის; და გიძღოდეს შენ საკირველად შენი მარჯვენა! ⁵ შენი ისრები ალესილია, ძლიერო, — შენს ქვეშ დაცნენ ერები, — მეფის მტრები, გულგანგმირვით. ⁶ შენი საყდარი, ღმერთო,

უკუნითი უკუნისამდე, კუერთხი განგებისამ და კუერთხი სუფევისა შენისამ.

⁷ შეიყვარე სიმართლე და მოიძულე უშჯულოება; ამისთვის გცხო შენ ღმერთმან, ღმერთმან შენმან საცხებელი სიხარულისამ უმეტეს მოყუასთა შენთა.

⁸ მური და შტახსი და კასიამ სამოსელთაგან შენთა, ტაძართაგან პილოს ძუალისათა, რომელთა გახარეს შენ. ⁹ ასულინი მეუფისანი პატივითა შენითა; დადგა დედოფალი მარჯუენით შენსა, სამოსლითა ოქროქსოვილითა შემკულ და შემოსილ პირად-პირადად. ¹⁰ ისმინე, ასულო, და იხილე, და მოყავყური შენი; და დაივიწყე ერი შენი და სახლი მამისა შენისამ; ¹¹ და გულმან უთქუას მეუფესა სიკეთისა შენისამ; რამეთუ იგი თავადი არს უფალი ღმერთი შენი. ¹² და თაყუანის-სცე მას და ასულმანცა ტჯროსისამან ძღუნითა;

აყსაყჩოთ ალკალისეშშეზე, სალოსით ურნებულესით შენ სალოსით ნაყვოყოის ყოფილოდი. ⁷ წლუპარემო სიძრისოთო შენ ძარისალო ალკალის ურნებულესით; რშისით ულეს ყოფილოდი სალოსით კატემოდეზე, კატემოდეზე ყოფილოდი სალოსით ალკალის ურნებულესით სალოსით ალკალის ურნებულესით ურნებულოდი; ⁸ ჭალი შენ კალენი შენ გერენი შენ კალენი სალოსით ურნებულესით ურნებულესით კატემოდეზე; კატემოდეზე ურნებულესით ურნებულოდი; ⁹ ტალინი შეალისალო სალოსით ალკალის ურნებულესით; ¹⁰ სინენი, ურნებულოდი კატემოდეზე; ¹¹ სისალი შეალისალო სალოსით ალკალის ურნებულესით; ¹² სისალი შეალისალო სალოსით ალკალის ურნებულესით; ¹³ სისალი შეალისალო სალოსით ალკალის ურნებულესით;

უკუნითი უკუნისამდე, — შენი განმგებლობისა და სუფევის კვერთხი. ⁷ შენ შეიყვარე სიმართლე და მოიძულე უსჯულოება; ამიტომ გცხო შენ ღმერთმა, შენმა ღმერთმა, სიხარულის ზეთი შენს მოვეასებზე მეტად. ⁸ მური*, შტახსი* და კასია* — შენს სამოსელთაგან, სპილოს ძვლის ტაძრებიდან, საიდანაც გახარებენ შენ. ⁹ მეფის ასულინი შენთან არიან პატივით; დადგა დედოფალი შენს მარჯვნივ, შემკული ოქროქსოვილით, შემოსილი მრავალფერად. ¹⁰ ისმინე, ასულო, და იხილე, მომაცყარ ყური; და დაივიწყე შენი ერი და შენი მამის სახლი; ¹¹ მოისურვა მეფემ შენი სილამაზე; რადგან ის თვით არის უფალი, ღმერთი შენი. ¹² თაყვანის სცე მას შენ და ტვიროსის* ასულიც ძღვენით;

ჰირსა შენსა ლიტანიობდენ მდიდარნი ერთიანი. ¹³ ყოველი დიდება ასულისა მეფისა შინაგან, ფესუედითა ოქროვანითა შეძენულ არს და შემოსილ პირად-პირადად. ¹⁴ მიერთუნენ მეუფესა ქალწულნი, შემდგომად მისია, მოყუასნი მისნი მიგერთუნენ შენ. ¹⁵ მიგერთუნენ შენ გალობითა და სიხარულითა და შეიყვანნენ იგინი ტაძარსა მეუფისასა. ¹⁶ მამათა შენთა წილ იქმნეს შვილი შენი და დაადგინე იგინი მთავრად ყოველსა ჭუეყანასა ზედა. ¹⁷ მოვიქსენო სახელი შენი ყოველსა შორის თესლსა და თესლსა; ამისთვის ერთა აღგიარონ შენ უკუნისამდე და უკუნითი უკუნისამდე.

արևինք պղմնէ ուղըքնիաց ջղի Ֆջւթեմին դիմումնիւն. ¹³ Կարդյուու Ֆյ-
ջպարա բնապատճեն Ֆղպարնէ պղիւրցնի, գղևապղջուռ ափմարդքնիւռ
պղժկալու քին Ֆք պղմանուս ամերք-ամերք Ֆք Ֆք. ¹⁴ Ժարդիտազինին Ֆղ-
պղունք միւրալապահն, պղժօցաք-ք Ֆչնիւս, Ֆազպէնին Ֆչնին Ֆոցպի-
տազինին պղի. ¹⁵ Ժացպիտապինին պղի վշտացառք Ֆք Արքանապատճեն Ֆք
պղուրքնինին ուղնի լրդարմնին Ֆղպարնւռնիւս. ¹⁶ ԺքՖքուս պղինուք լուրու
սիմինին պղուրուս պղինին Ֆք Ֆքք Ֆջունին ուղնի Ժարդիտիք Ֆ կարդյուունիւք
միւրպահնիւն նող Ֆք. ¹⁷ Ժարդիտնունին Արքպար պղի կարդյուունիւք յանին
տղիսունիւք Ֆք տղիսունիւք; Էֆչնուվն դիմուք պոցդիման պղի ալկապինէ Ֆ-
Ֆդ Ֆք ապկապիուու ալկապինէ Ֆդ Ֆդ.

შენს პირს შეეველრებიან მდიდარნი ერისა. ¹³ მეფის ასულის მთელი დიდება
მის შიგნითაა, შემკულია მოოქროვილი ქბით და ნაირგვარად შემოსილი,
¹⁴ მოიყვანენ მეფესთან ქალწულებს მის შემდგომ, მის მოყვასებს მოიყვანენ
შენთან. ¹⁵ მოგვიცე მოგვიცე მოგვიცე მოგვიცე მოგვიცე მოგვიცე მოგვიცე
ტაძარში. ¹⁶ შენს მამათა წილ იქნებიან შენი შვილები და დაადგენ მათ მთავ-
რებად მთელს ქვეყანაზე. ¹⁷ გავიხსენებ შენს სახელს ყველა თოაბაში; ამისა-
თვის გადიარებენ შენ ერები უკუნისამდე და უკუნითი უკუნისამდე.

45. დასასრულსა, ძეთა յორյետատչե, დაფարյուլտատչե, ფևալման

¹ ღմերու ჩუյեն Շեսազբարյած და մալ, Շեմწյ քորտա Ռինա, რომելու մპաշնես ჩუյեն ფრուաდ. ² Ամօտչե առա մշտինութեա հայեն մրշասա յայեցանուսա დա ցալացասա մտատասա, ցալուա թջատասա. ³ ռերութե დա Շեմրինութե Ռյալ-ն մատնո, Շեմրինութե մտանո մլուրյած մուտա. ⁴ Նը վաք մդոնարյետա անարյե յալայսա ճմրուսասա; ⁵ Վմուա-պո սապոյցելո տչե մարալման. ⁶ ღմերու մուս մորու დա օցո առա Շեմրաս; Շեմրու մաս ღմերու լուլութե-լուլադ. ⁷ Շեմրինութե Ռարմարտնո, մուրկյե մեցեն, մուսցա յմա տչե մարալման დա Շեմրա յայեցանա. ⁸ Սուալո մալտա ჩუյեն տանա, յելուսալմէպրութել ჩუյեն դա

45. ԾԵԼՏԵԽՈՒԵԾ, ՃՂԲԸ ԿԱԽԱԳԸԾՎՔ, ԾԵՓԸԽՈՒԳԸԾՎՔ, ՓԼԵԽԶՈՒ

¹ Ուղիւսու ևալդին յղևարդի Յմդպար Ֆռ մրտ, յղմրու պահու յո-
հիւ, մաժդուտք նուարինու ևալդի պահութ. ² Ենւսու ռմիւ Յունինա Ֆռն
ևալդի մուրութենու փալդպահինութ Ֆռ լուրութպահ նուառութ, յալո-
ւու նուպրաւութ. ³ Օլինի Ֆռն Ֆռ յղմնիրապի Ֆռն լուրուն յարեն,
յղմնիրապի Ֆռն յարեն մուրութի յղպար նուսութ. ⁴ Սուպրու յարենի յղութ
ուղամիդըն փառաւինու ուժմունութ; լուն Ֆռ-կա նուպարուտ ովնու յա-
ռութութին. ⁵ Ուղիւսու նու յանու Ֆռ ուց ռմիւ յղմունութ; յղմրուան
նու ուղիւսու Ֆռուսու-Ֆռութ. ⁶ Յղմնիրապի Ֆռն լուրութմիւն, Ֆռն-
կուն յուգին, մաւրու կմու ովնու յարութի Ֆռ յղմունու փալդպ-
րութ. ⁷ Օպրուտ մրտութ ևալդի տրեն, կողուսութուպիապար ևալդի Ֆռ

45. დასასրულს, յօրյետ ძետա, დაფարյուլտատչու, ֆևալման

¹ ღմերու արու ჩիւնո տացմելսաբար და մալա, Շեմրի დուռ գասաքորշո, րո-
մելու գցելու. ² Ամօտքու առ Շեգցեմոնթեա, ռուզեսաց ուցրու մովի დա ացուլս
ուցունան մտեծու թջատա մշացալ մու. ³ ռերացեն დա մրիւնան մատո Ռյուլյեօ, մրիւ-
նան մտեծու մտեծու մտեծու մտեծու. ⁴ Մդոնարյետա ճոնին անարյե յալայս;
յանութ մալալմա տցուս սամպոյցելո. ⁵ ღմերուան մասնու დա առ Շեմրյացա; Շե-
մրի մաս ღմերու յուզել ցուսմարյե. ⁶ Շեմրինութեն Ռարմարտնո, մուրույուն
մեցեն, յամուսցա նմա մալալմա დա Շեմրա յայեցանա. ⁷ Սուալո մալտա ჩչիւնտանա,

ღმერთი იაკობისი.⁸ მოვედით და იხილენით საქმენი ღმერთისანი, რომელ ქმნა ნიშები ქუეყანასა ზედა.⁹ დააცადნის ბრძოლანი კიდითგან კიდემდე ქუეყანისა; მშკლდები შემუსროს და შეფქას საჭურველი და ფარები დაწუას ცეცხლითა.¹⁰ მოიცალეთ და გულისჯმა-ყავთ, რამეთუ მე ვარ ღმერთი; ავმაღლდე წარმართოთ შორის და ავმაღლდე ქუეყანასა შინა.¹¹ უფალი ძალთამ ჩუენ თანა, ქელისაღმპყრობელ ჩუენდა ღმერთი იაკობისი.

დოდება

თბებმთო თხეკაყური. ⁸ ჭაყოფაშით შეც იცითუყნით სრიბლები თბებმთო თხები, მთაბეჭო ქმნები ჩუყუყი ქაყლებისა ზებზე. ⁹ Ծორელების კისტათობი ჰიბულები ჰიბულები ქიბულები ქიბულებისა; ძეგლაშენი უძალესისა შეც ყულფიტოს სრეულმორიტო შეც ფრილები შეც ლოლოს ლულლოსთო. ¹⁰ ჭაყოფათო შეც უკალისას კრებთა, მოცებული ბერ ურის თბებმთო; თურ-ბრეტოშე კრებისასთო კარის შეც რეტრეტოშე ქაყლებისა უნის. ¹¹ იყრინო მოცემოთო სალენი თხების, კულორისას თბებმთო სალენი შეც თბებმთო თხეკაყური.

გავაუყოვა

ჩვენი შემწეა ღმერთი იაკობისა. ⁸ მოდით და იხილეთ ღმერთის საქმენი, სასწაულები, რომლებიც ქმნა ქვეყანაზე! ⁹ შეწყვეტს ბრძოლებს დედამიწის კიდით კიდემდე; დალეწავს მშვილდებს და დაფშვნის საჭურველს და დაწვავს ფარებს ცეცხლით. ¹⁰ დამშვიდდით და შეიცანით, რომ მე ვარ ღმერთი; ავმაღლდები ხალხთა შორის და აღვზევდები დედამიწაზე. ¹¹ უფალი ძალთა ჩვენთანაა, ჩვენი შემწეა ღმერთი იაკობისა.

დოდება